

# World Theatre Day, 27 March 2016

## Journée Mondiale du Théâtre, 27 mars 2016



### Message: Anatoli Vassiliev, Russia

Message

Tarvitaanko teatteria?

Tätä kysyvät itseltään tuhannet teatteriin pettyneet ammattilaiset ja miljoonat teatteriin väsyneet ihmiset.

Mihin teatteria tarvitaan?

Aikana, jolloin näyttämö on yhdentekevä verrattuna todellisen elämän tragedioihin, joita maissa ja kaupungeissa esitetään.

Mitä teatteri meille antaa?

Teatterisalien kultakoristeisia parvia ja aitioita, sametti-istuinta, likaisia sermejä, näyttelijöiden koulittuja

ääniä –

tai päinvastoin jotain aivan muuta: mudalla ja verellä tahrattuja mustia laatikoita, täynnä raivoavia alastomia

kehoja.

Mitä teatteri voi meille sanoa? Kaiken! Teatteri voi sanoa kaiken.

Miten jumalat asustavat taivaissa ja vangit näntyvät luolissaan maan alla, ja miten intohimo ylentää ja rakkaus

tuhoaa, ja miten kukaan tässä maailmassa ei tarvitse hyvää ihmistä, ja miten petollisuus hallitsee, ja miten ihmiset

elävät huoneistoissaan samaan aikaan kun lapset näntyvät pakolaisleireillä ja miten

heidän kaikkien täytyy palata

takaisin autiomaahan, ja miten ihmiset päivästä toiseen joutuvat eroamaan rakkaistaan – teatteri voi kertoa

kaiken.

Teatteri on aina ollut ja tulee aina olemaan.

Varsinkin viimeiset 50–70 vuotta teatteri on ollut erityisen tarpeellinen. Kaikesta julkisesta taiteesta vain teatteri

antaa meille

sanan

suusta suuhun,

katseen

silmästä silmään ja

eleen

kädestä käteen ja kehosta kehoon. Teatteri ei

tarvitse välikappaletta toimiakseen ihmisten keskuudessa. Se muodostaa kaikkein

läpinäkyvimmän osan valoa. Se

ei kuulu etelään, pohjoiseen, itään tai länteen. Se on itse valo, joka valaisee maailmaa jokaiselta neljältä kolkalta.

If you need a Word file instead of a PDF file of the message, please write to [info@iti-worldwide.org](mailto:info@iti-worldwide.org).

Copyright © 2016 by Anatoli Vassiliev and ITI, France

# World Theatre Day, 27 March 2016

## Journée Mondiale du Théâtre, 27 mars 2016



### Message: Anatoli Vassiliev, Russia

Sen voi välittömästi tunnistaa jokainen ihminen, joko vihamielisenä tai suopeana sitä kohtaan.

Tarvitsemme monenlaisia teattereita.

Mielestäni silti kaikista mahdollisista teatterin muodoista juuri nyt tarvitaan eniten teatteria sen arkaaisimmassa muodossa. Rituaalisia teatterimuotoja ei pitäisi keinotekoisesti asettaa vastatusten ”sivistyneiden” valtioiden teatterin kanssa. Maallistunut kulttuuri köyhtyy sisällöllisesti, niin kutsuttu ”kulttuuri-informaatio” korvaa vähitellen sisällöt ja niiden kohtaamisen.

Mutta näen selkeästi: teatterin ovet ovat auki. Vapaa sisäänpääsy kaikille.

Hiiteen kaikki laitteet ja tietokoneet – menkää teatteriin, täyttäkää rivit permannolta ja parvelta, kuunnelkaa sanaa ja katselkaa eläviä hahmoja! Edessänne on teatteria, älkää laiminlyökö tai hukatko sitä kiireisessä elämässänne.

Tarvitsemme kaikenlaista teatteria.

On vain yhdenlaista teatteria, jota kukaan ei tarvitse: poliittisten pelien, poliittisten ”hiirenloukkujen”, poliitikkojen ja politiikan teatteria. Ei tarvita yksilöiden tai yhteisöjen päivittäisen terrorin teatteria, ei ruumiiden, veristen katujen ja aukoiden teatteria kaupungeissa tai maaseudulla, ei uskontojen ja etnisten ryhmien välisten yhteenottojen teatteria...

Translation into Finnish by: TINFO, Russian consultation: Helena Autio-Meloni

If you need a Word file instead of a PDF file of the message, please write to [info@iti-worldwide.org](mailto:info@iti-worldwide.org).

Copyright © 2016 by Anatoli Vassiliev and ITI, France